

|                    |  |   |                         |
|--------------------|--|---|-------------------------|
| Genre du véhicule  | Marque de fabrication  | Type  | Fiche d'homologation No |
| Tracteur           | LEYLAND  | 270   | CH 4493 05              |
| Constructeur       | BRITISH LEYLAND MOTOR CORPORATION, Truck Division, Pathgate, West Lothian (GB) |   |                         |
| Identification     | "Model 270" sur plaquette du constructeur, "270./....." devant No du châssis   |   |                         |
| Plaquette constr.  | à gauche, au centre en haut sur longeron                                       |   |                         |
| No du châssis      | 13.  |   |                         |
| Ident. du moteur   | "4/98 NT/..../....." à droite, à l'arrière en haut sur bloc                    |   |                         |
| Importateur princ. | BRITISH LEYLAND SWITZERLAND AG, Herostrasse 7, 8048 Zurich                     |   |                         |
| Véhicule homologué | 270V/182541  | Signes fixes dans code du type '270' + '270./.....' |                         |

#### CHASSIS

|                    |  |                 |                    |
|--------------------|--|-----------------|--------------------|
| Nombre d'essieux   | 2  | Nombre de roues | 4                  |
| Direction          | mécanique avec assistance hydraulique    |                 |                    |
| Transmission       | mécanique                                |                 |                    |
| Nombre de vitesses | 2 x 4 + 1 *                              | Entraînement    | A R; blocage diff. |
| Frein de service   | mécanique, disques, sur arbres primaires |                 |                    |
|                    | 2 pédales avec verrouillage              |                 |                    |
| Frein auxiliaire   | mécanique, disques, sur arbres primaires |                 |                    |
| Frein d'arrêt      | id. frein auxiliaire                     |                 |                    |
| Ralentisseur       |  |                 |                    |
| Contrôle 2 circ.   |  |                 |                    |

#### MOTEUR

|                 |                  |                 |           |
|-----------------|------------------|-----------------|-----------|
| Marque          | LEYLAND          | Type            | 4/98 NT   |
| Construction    | en ligne         | Temps           | 4         |
| Carburant       | D                | Position        | au centre |
| Refroidiss.     | eau              | Nombre cylindr. | 4         |
| Alésage         | 98               | Course          | 125       |
| Cylindrée       | 3770             | CV-Impôt        | 19,20     |
| Puissance en CV | 65,5 DIN         | à t/min         | 2200      |
| Bruit           | 84               | dB/A à t/min    | 2300      |
| Silencieux      | 1 pot 610 x Ø 95 |                 |           |
| Mesure des gaz  | Bacharach = 2,0  |                 |           |
| Déparasitage    |                  |                 |           |

#### CARROSSERIE

|                    |  |             |            |
|--------------------|--|-------------|------------|
| Nombre de portes   |  | Indic. vit. | km/h       |
| Ceintures sécurité |  | Rétroviseur |            |
| Cale               |  | Attelage    | AR= broche |
| Antivol            |  |             |            |

Nombre de places t 1 av centre ar

#### DIMENSIONS

|  |      |      |              |                |
|--|------|------|--------------|----------------|
|  | int. | ext. |              |                |
| Longueur                                   |      | 3900 | Empattements | 2050 /         |
| Largeur                                    |      | 1750 |              | /              |
| Hauteur                                    |      | 2280 | Voie         | av ar          |
|  |      |      |              |                |
| Porte à faux                               | lat. |      | Voies        | av 1320 - 1930 |
|  | av   | 750  |              | ar 1420 - 2030 |
|  | ar   | 1000 | Braquage     | g 7,20 d 7,20  |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule |      |      |              |                |

#### POIDS

|                |         |            |            |
|----------------|---------|------------|------------|
|                | avant   | arrière    | total      |
| Poids à vide   | 1280    | 1520       | 2800       |
| Charge utile   |         |            |            |
| Poids total    |         |            | 2800       |
| Garantie fabr. |         |            | 8210       |
| Dimens. pneus  | 7.50-16 | 13.6/12-36 | (Variantes |
| Ply / atü      | 6 / 2,5 | 6 / 1,6    | voir       |
| Charge         | 1420    | 3230       | remarques) |
| pour V max     | 30      | 30         |            |

|  |            |
|--|------------|
| Garantie poids remorqueable avec frein                     |            |
| Garantie poids remorqueable sans frein                     |            |
| Garantie poids de l'ensemble                               |            |
| Poids remorqueable testé                                   |            |
| Vitesse maximale selon le constructeur                     | 24,00 km/h |
| Vitesse maximale testée                                    | 25,00 km/h |
| à 680 t/min à la prise de force resp. 2300 t/min au moteur |            |

EQUIPEMENT

|                    |                      |                      |                  |
|--------------------|----------------------|----------------------|------------------|
| Feux de route      | <u>HELLA K 11095</u> |                      |                  |
| Feux route compl.  | _____                |                      |                  |
| Feux de croisement | <u>HELLA K 11095</u> |                      |                  |
| Feux de position   | <u>HELLA K 11095</u> |                      |                  |
| Feux de brouillard | _____                | Feux rouges          | <u>R-S1 (E)</u>  |
| Feux stop          | <u>R-S1 (E)</u>      | Feux de recul        | _____            |
| Clignoteurs        | av <u>1 (E)</u>      | 1                    | ar <u>2a (E)</u> |
| Catadioptrés       | av _____             | 1                    | ar <u>I (E)</u>  |
| Feux de gabarit    | av <u>A (E)</u>      | 1                    | ar _____         |
| Avert. optique     | _____                | Eclair. plaque       | _____            |
| Essuie-glace       | _____                | avec/sans lave-glace | _____            |
| Avertisseurs       | <u>LUCAS 70183</u>   | ( 92 ) dB/A          | _____            |
|                    | _____                | ( ) dB/A             | _____            |
|                    | _____                | ( ) dB/A             | _____            |

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

|                   |                    |           |              |
|-------------------|--------------------|-----------|--------------|
| Genre du véhicule | <u>Tracteur</u>    |           |              |
| Marque et type    | <u>LEYLAND 270</u> |           |              |
| Homologation      | _____              |           |              |
| No                | <u>CH 4493 05</u>  | _____     |              |
| Carrosserie       | _____              |           |              |
| Places total      | <u>1</u>           | avant     | _____        |
| Poids à vide      | <u>2800</u>        | Carburant | <u>D</u>     |
| Charge utile      | _____              | CV-impôt  | <u>19,20</u> |
| Poids total       | _____              | Cylindrée | <u>3770</u>  |

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

Variante de pneus: AV= 7.50 - 18 6 PR, charge 1620 (2,25), V-max. 30 km/h  
 AR= 14.00-30 6 PR, " 4490 (1,7), V-max. 30 km/h

\*) Nombre de vitesses:A noter dans le permis de circulation:

- 1/ plomb sur butée de pleine charge

Lieu et date de l'homologation  
 Burgdorf, 27.2.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES